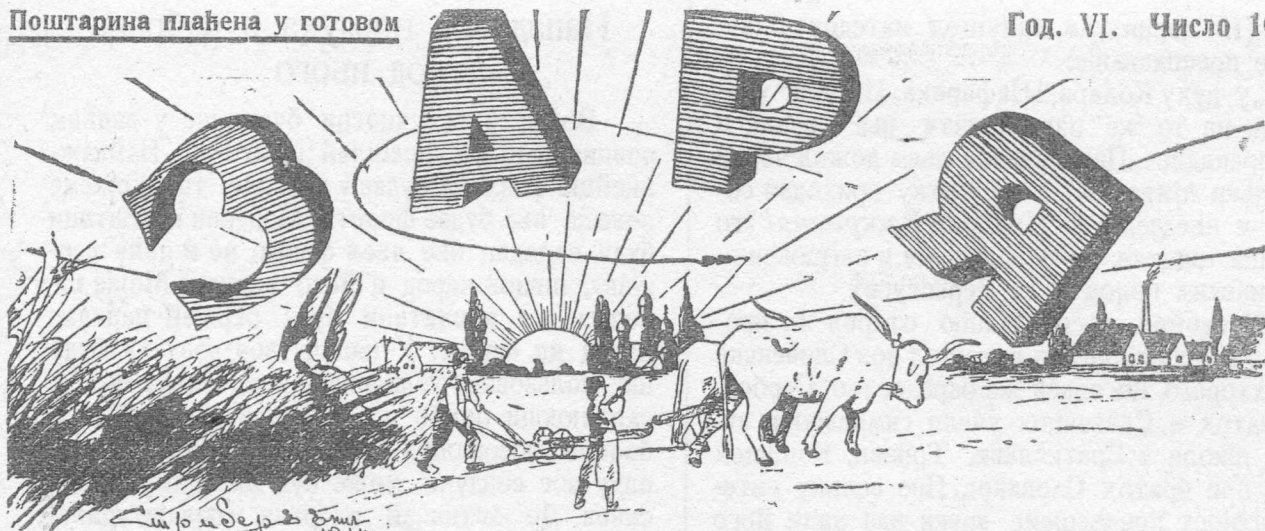




ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛЬНОГО СОЮЗА ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ
Нови Сад, Војводе Вука 60

Нови Сад, 27 авг. 1939

Издази 2 пута месечно

Претплата: на год. 25 Динара, на пол
год. 12'50 Д., иностранство 1 Долар
№ 1 ДИНАР

Традиционална словачка слава

Того року 19, 20 и 21 августа отримовали нашо браца Словаки у Бачким Петровцу 21-у свою народну славу.

Јак знаце, мили читателє, минулого року слава була барз торжествена, бо ше преславляла и 20-рочница Ческословацкей републики. Гу тому в лони була и красна хвиля.

Того року то було смутнейше! Же би було еще баржей смутно — падал диждь. И попри тому вельо народу пришло зоз шицких странах — и Чехи и Словаки.

Наш Союз заступали п.п. Дюра Шарик, котри ше до тераз потрудзел на шицки славянски преслави и Дюра Павлович.

Бана Дунавскей бановини заступал начелник просвитного оделеня банскей управи п. др. Милан Петрович.

В суботу бул дочек госцох. Вечар соботу мали студенти главне собранье (Словаки маю коло 120 студентох високих школах) и вечеру пре студентох.

В нєдзелю до поладня мала Матица словачка у Югославиї свойо славностне засиданє, котре отворел паєтсидатель Епископ п. др. Штарке и поздравел шицких присутних — а особито наших делегатох котрим була указана особита чесц з тим же п. Павловичу, як делегату дали место за жельним столом у чолє. Гу тому п. претсидатель при поздраву русских братох у Югославиї наглашел же зме их найблизши браца уж и по креви и по языку и же нам вше дзвери у ньих отворени — а барз им мило же зме их нє забули и того року.

П. Павлович подзеквал на ласкавим поздраву и предньесол собраню тоти слова:

Мили браца и шестри!

Приношим Вам поздрав найблизших Вам братох Русиных организованих у Култ. Нац. Союзу котри жию ту коло Вас — валал до валала па и хижа до хижи (Шид) — як ту так и у старим отечеству.

Найблизши часи нам указали же маме йедну драгу, йеден циль. Но пре нашу потарганост дожили нашо и Ваше браца на Карпатох заш нєщесце но верим льем на кратки час.

Жичим Матици — на котру и ми обрацаме очи — шицко найльепше у йей роботы за Словакох, Славянох и чловечество.

Бешеду п. Павлович отримал на нашим языку, (гоч вон зна и словачки) цо ше шицким барз любело тим скорей же го розумели. (Мощни аплауз бул по двараз!).

Дальей пречитани були поздравни телеграми п. д-ра Бенеша (бурни аплауз), чехословакох зоз Лондона, Яна Масарика, посла-ника у Лондону, Матице Српскей, Соколского Савеза и других.

Послани були телеграми: Й. В. Королю Петру II (бурни аплауз), Й. Кр. Вис. кнезу намеснику Павлу, претседнику влади п. Драгиши Цветковичу, министру п. Стевану Чиричу, бану дун, бановини п. д-ру Радивойевичу и п. д-ру Милану Ходжи, був. претсидателю чехословацкей влади.

По тих манифестацiox отримал п. Ристо Ковянич, професор братиславскей универзи-

тети (15 марца сам напуцел катедру) славносе преподаваніе.

„у духу Колара, Шафарика, Штура“ указуюци на то же панславизам нѣе препад и нѣе препаднѣе. Панславизам лѣем дожил чарни и вельки пѣяток — а по пѣятку приходзи собота и нѣедзеля — *Нѣедзеля Воскресеня!* (то нѣешка шицким ясно а думае и загриженем окраинским попом у Р. Керестуре).

У свойим преподаванію открит п. професор Ковянич богати матеріал зоз Словенска зоз хторого ше видзи же барз вельо Сербох, Хорватах и Славенцох учили гимназію и високи школи в Братислави, Трнави, Кошицох теди при братах Словакох. Пре вельку интересантност принѣешеме други раз цале його преподаваніе.

По законченію собранія бул вельки банкет. Нашому народу указали браца Словаци заш особиту чесц.

По здравизи шицки зашпивали: „Kde domov moj“ и „Nad Tatrom sa blijska“ — чешку и словацку гимну.

По банкету нашо делегати и одредзени зато од Матици члени и то професоре п. др. Серацки и Чаяк отримали пораду о „словацко-русинскей сполучиносци“ и соглашели ше на слидующим предлогу:

1. Випита ше возмозносц да Союз приступи Чехословацкому Союзу у Югославіи з тим же ше будзе патриц да ањи йедна точка правилох и идейнаго програму нѣе будзе погажена и да Чехословацки Союз загарантуе полне поштованье идейнаго програму.

2. Новинарска сполучиносц — вименьованье новиных, календарох и кнѣишкох.

3. Медзисобна гостованя и то: претстави, танци народни, преподаванія и шпиваня.

4. *Паралелка на державней словацкей гимназії у Бач. Петровцу. То знаменье же будземе мац частичнѣе свою гимназію (оделеня) — розуми ше теди док потребни брой наших гимназистох пойдзе до Бач. Петровца до гимназії (а нѣе будзе ходзиц аж до Загребу и то лѣем до класичнаго гимназія).*

5. Господарска и задругарска сполучиносц перше лѣем преподаванія!

6. Спортска сполучиносц!

Верим же од оствареня того широкаго програму у „духу Добрянского и Ходжи“ (котри учили же Русинові йе найблизши брат Словак) — будзе мац пользу як наш так и словацки народ.

Да жийе словацко-русинске братство!

Редакція

Напад зоз воздуха и одбрана ОД НЬОГО

Война у будучности будзе ше у вельим розликовац од прешлей швитскей. Найважнѣйша розлика будзе у тим же, так можеме повесц, нѣе будзе фронта. Модерни крилатици буду нападац нѣе лѣем фронт, но и цалу державу, шицок народ и його маеток. Може ше повесц же крилатици буду баржей нападац народ як фронт. У нападу зоз воздуха буду ше пользовац углавним експлозивни бомби, запалуюци бомби и воени яди (отрови) як и бацили оберуюцих хоротох. Одбрана од нападу зоз воздуха може буц активна або пасивна. До активней одбрани спадаю крилатици ловци, процивавіонски дзела и митральези и тому подобне. Активна одбрана ше бори процив нѣеприятельских крилатицох и ма за циль да им снѣеугоуши да нападаю на народ и його маеток. Но нѣеприятельски авіони нѣе маю граньци, можу исц вшадзи. Прето ањи йедна жем нѣе може мац тельо дзела и митральези да бранїи зоз успихом кажде место у держави од нападу нѣеприятельских крилатицох. З йедним словом, ањи найсовершенша активна одбрана нѣе може вше зоз успихом зопрец нѣеприятельски крилатици да нападню на народ. Прето йе нужна и пасивна одбрана од нападу зоз воздуху. Пасивна одбрана ма за циль нѣе да ше бори, да зопречуе нѣеприятеля, то йе задача активней одбрани, а пасивна одбрана ма за циль да зроби то да йеден напад зоз воздуха направи цо менѣей чкоди, як людзом так и их маетку. Прето ше ми ту позабавиме зоз пасивну одбрану, бо ю виводзи нѣе войска но ю муши виводзиц цала держава, шицок народ, кажди за себе, за свойо дзеци и слаби и свой маеток. У пасивней одбрани постои обшта одбрана, за хтору ше заш ма старац державна и општинска власц, а постои и лична за хтору ше ма старац кажди сам. Я будзем вецей писац о личней заштити, бо за обшту уж постоя написани закони и упуті, хтори муши знац кажда власц, хтора их ма и випольновац. Но да би зме ше знали чувац од опасности, потребно йе знац и як вона випатра.

Крилатици буду руцац **експлозивни бомби** и то углавним 3 фели. Перши су мали 10 до 20 кили, хтори ше руцаю процив живих створеньох. Вони експлодираю страшно, и на 1200 фалатки, а фалатки жельеза и челику опасни су за човека и 300 метери од места на хторим бомба експлодирала. Други су *стредньи* бомби, чешки 100 до 200 кили. Вони ше руцаю за валянье хижох и других будовньох. Йедна така бомба

поваля около себе хижи наоколо за 50 метри. Треци експлозивни бомби су чешки и то од 500, 1000 и 2000 кили. Йедна така бомба може звалџиц стредње моцно будовану хижу и на 1 километер од места на хрорим експлодирала.

Дальей зоз крилатицох ше буду барз вельо руцац **запалююци бомби**, прето же су тунџи а вельо чкоди можу зробиц. Тоти бомби су чешки даскельо кили, лъехко пребію пойд и зоз слабу експлозію ше запалџа, а их пламень таки моцни же и вода гори кед ше на таку бомбу сипе. Прето ше таки запалююци момби нѣ шму гашиц зоз воду.

Зоз крилатицох ше так исто буду руцац и воени яди (отрови) и бацили обераяуцих хоротох.

Воени яди (отрови) ше можу руцац у експлозивних бомбох, хтори кед ше розпиршню випущаю зоз себе отров хтори заш може буц у виду дима або праха, у виду газа або пари, або у текущим станю у дробних капкох. Воени отрови, як прах и дим, або газ и пара, або як дробни капки и молча, можу буц и зоз крилатицох випущовани. Исто так можу буц и бацили обераяуцих хоротох руцани у текучинох. у бомбох або розпирсковани зоз крилатицох. Бацили куги можу ше розшириц до нѣпріятельскей жеми и на тот способ же ше зоз крилатицох пуцаю зоз кугу заражени патканџи од хторих ше заража блихи а кед заражена блиха укуши човека теди вона його заражи зоз тоту смертоносну и опасну хороту, як цо на приклад комар заражи човека зоз маларию або вша зоз пегавим тифусом. Нѣпріятель будзе окрем того патриц да заражи зоз бацилами пѣяцу воду, жем и храну. Исто и при поцагованю нѣпріятель може затровац и заражиц нѣ лѣм воду и людску храну но и храну за статок.

Пре описани опасносци од идущей войни уж у миру ше мушиме старац да ше за кажди случай зачуваме. Державна власц дала виробиц общи план за цалу державу за пасивну одбрану. Общини тот план треба да прилапџа од шерца. Предвидзене йе же кажда нова хижџа ма за своих жительох збудовац и скровище од нападу зоз воздуха, за хторе скровище плани муша буц виробени од инжельірох и одобрени од власци. Виробени плани о подучованю народа як ше може бранџиц од воздушного нападу, плани о основаню огньогасних друштвох, плани як да ше хижи прикрію да их нѣ видно зоз крилатицох, плани о висельованю зоз местох хтори су виложени опасносци и тому подобне.

Шицки тоти плани маю оживотвориц

державни и самоуправни власци. Нам йе длужносц лѣм да помагаме випольнѣнѣ тих планох. Но сцел бим дацо повесц о висельованю и маскираню, комуфлажи (прикриваню).

Кажде село будзе мац „осматрачох“ хтори буду на час давац знац же ше опасносц приближуе, то йест же нѣпріятельски крилатици прельѣцели гранџицу и же иду тамац и тамац.

Но еше вельо скорей, накеди ше обяви война, треба зоз угрожених местох висельиц шицких хтори там нѣ муша остац, особено дзеци и женски особи и нѣмочни. Их треба висельиц до бреговитих и лѣсовитих крайох, до цо менших местох. Фрушка гора, сербіянски, хорватски, далматински и южносербіянски гори и лѣси су за то найподобнѣйши. Чим ближей стретку держави тим дальей од нападу, тим цигурнѣйши. Треба ше клонџиц векших городох, важнѣйших воених местох, желѣзних дорогох па и важнѣйших калдермох, бо вони буду найчастейше нападани. Тото висельованѣ треба зробиц дораз на початку войни, а може ше висельиц кажди дзе сѣ лѣм то ма напредок прѣявиц, да ше и у тей роботџи направи шор. Же дайедно село будзе виложене нападу, власц може наредзиц и сцеканѣ зоз села. Теди власц одредзи же хто дзе ма сцѣкац и як (найвецей пешо) и хто ше дзе ма скриц. Тото сцеканѣ нѣ шме буц у громадох, да го нѣпріятель нѣ обачи зоз крилатицох. Кед опасносц прѣйдзе кажде ше враца дому. Найлѣпше ше зачува од воздушного нападу тот хто ше будзе мочи на час висельиц до брегох, пре то хто год лѣм може треба то да пользуе. Важна йе ствар и прикриванѣ. Треба хижу обильиц желѣно, мури и череп, або так яка и жем и други рошльини коло нѣй. Засадзованѣ древох коло обисца исто вельо скривџа обисце. Правилни випатрунок хижох вельо их одава, пре то треба на боки нацискац конари або инше дацо, да и офарбѣна хижџа достанѣ нѣправилну фурму. Кед мешац або слунко, теди и цин од хижи, комина и друге може одац. Пре то треба и цин унѣицовац. Трозга цин унѣищуе кед на ню вон пада, а исто то роби и чарна фарба або зошицким чарна жем. В ноци треба у случаю опасносци погашиц шицку швитлосц, а дзе йест даяка лампочка добре позатикац зоз чарнима плахтами очка, мерковац на то да ровни и бльищацџи ствари, як скло од облакох и тому подобне, при мешацу нѣ бльища бо вас и вони можу одац. Пре то и их треба зодвонка закриц з чарнима рѣндами. Лѣм йедна лампочка, або йедно скло у валалѣ хторе при мешацу бльищи, можу одац нѣпріятелю цали валал и можу буц виновати за унѣищожѣнѣ цалого валалу. Же дахто

нѣ загаши швитлосц при опасносци од нападу зоз воздуха, або еше горше, же ошвице зоз лампу село, можеце го тримац за издаицу, за шпіюна, хтори указуе непріятелю дзе сце, да би вас вон унѣишел. Против такога написани нѣемилосердни закон.

Найльепши заклон и од експлозивних и запалюючих бомбох и од воених отровох ѣе поджемене, бетонске або чельичне скровище. Но треба знац же вас од шицких опасносцох може спасц лѣем стручно виробене скровище. О тим як ше воно будуе длужни су вам дац упут обштински власци прејг стручних инжельирох. Но нѣ може мац кажди прописне скровище, бо то драге. Пре то одлично можу послужиц и скровища виробени „на свою руку“. Сцем дац даскельо напомени о тих скровищох. Ритки су таки моцни скровища хтори би витримали бомбу хтора спаднѣ просто на нѣх, но исто так ритко бомба угодзи спаднуц баш на саме скровище. Скровища нас добре чуваю од бомбох хтори спадльи бльиско, од их часцох чельика, од моцного прициску воздуху хтори ше при експлозии ствара, а треба да су таки моцни да нас чуваю и од валяня хижи, гредох и мурых. Обично ше скровища правя под обисцом, у пивници, алье же су слаби та вас хижа привальи и може заруцац и забиц, гоч поведзме бомба од 500 кили експлодирала и пол километра дальеко од вас. Мури доброго и моцного скровища у векшей будовнѣи треба да су од бетону грубого 1 метер а верх треба да ѣе од армираного бетону. Пре то ше препоруче скровище будовац нѣе у пивници но у загради, дальеи од обисца, алье нѣе одвише дальеко, коло 50 метери, при древох у заклону, а так да ше домашнѣи лѣехко и нагло до нѣго можу скриц. Теди бетонски мури можу буц и ценши но на кельо су мури грубши и скровище гльибше у жеми на тельо су цигурнѣиши. Таки скровища кед сцеме да нас чуваю и од воених отровох муша буц херметички заварти и мац потребну вентиляцію або флешу зоз кисеоником, за цо су потребни обширнѣиши стручни упустства. Хто нѣе ма а нѣи таке скровище тот ше може досц добре скриц и до обичного рову, ярку, хтори треба да ѣе на тельо широки да человек до нѣго може войсц а гльибоки гольем метер и пол. Же таки ров достанѣе и верх од гредох або грубших дескох и же ше добре заруца зоз жему, гольем пол метера, а же уход до такогo рову добре закрийеце зоз мокрима рендами, плахтами и покровцами, теди сце досц добре скрити и у таким тунѣим скровищу хторе ше ма находзиц дагдѣе у загради або у заградѣи. Закрита жем вас чува од чельику и митральеских кульох як и воених отровох, а мокри

покровци очежаваю уходзене воених газох до рову. Зоз тим би зме ше досц добре скрили од чельику и огня, а дакус и од отровох. Но найльепша лична заштита од воених отровох ѣе газ маска и заштитни шмати.

О воених отровох и чуваню од нѣх, о чуваню маетки, храни и води и о поступку при воздушним нападу, у идущим числу.

Др. Й. Шарик

Вира и знанѣе у исторіи

(Предлужене)

Шицко то вира робела пре свой материјални и духовни интерес. Вира мушела да будзе против медицини бо вона лѣичела на свой способ. И нѣешка ѣест людзох кед их заболя уха, а вони сипу до запальених уоох жимней швеценей води. То таке исте як кед би сце на горуце скло на лампи сипали жимней води.

Паранѣе цела за длуго нѣе допушцовала вира, бо ше то кошело зоз науку о души.

Вира сама по себе нѣе гльеда докази, лѣем треба вериц. Прето и нѣешка чуйеме од наших попох нѣе лѣем праву виру, но и досц празновиріа.

Христоф Колумбо пренашол Америку. То ѣе добре дѣло бо там милиони людзох на ходза себе живота. Но по вири нѣигда би ше вона нѣе пренашла. Стари филозофи як Питагора, Аристотел, Птоломей, Ератостен твердзели же жем округла. То ше кошело зоз Святим Писмом дзе пише же на штирох углох жемних стоји вшадзи ангел, па ше раховало же жем така як стол и чешко тому хто би ше усудзел то побивац. Колумбо гварел: „Кед жем округла, вец путуй з ѣедного места на запад и мушиш присц на исте место зоз виходу. Кед дахто твердзел же жем округла, то еше нѣе таке страшне, алье кед Колумбо доказал дѣилом, вец попове ше нашльи у нѣезгоди, бо ше доказало же жем нѣе така як вони учили. И нагварели краљицу Елизабету и дала го заврец и так Колумбо за свойо добре дѣило хторе зробел чловечанству, умар у цемници. Галилейо пренашол телескоп (дальековид) и почал учиц о гвиздох и жеми, цо нѣешка уж и дзеци у школи уча и сцели го попове прето спальиц и мушел ше привидно одрекнуц. Попове гварели же у Св. Писму пише же ше Йосуа модльел Богу да слунко станѣе док не побийе нѣепрѣятеля и слунко стануло. А кед би жем ишла а нѣе слунко, вец би ше модльел да жем станѣе. Галилейо гварел: Йосуа ше помодльел да слунко станѣе и воно стануло, алье найдзце ми дзе пише же ше помодльел да ше руши,

зато одкеди слунко стануло рушела ше жем. За тоті слова сцели го упражиц побожни католици. И ньешка вельо раз ше напада на науку и людзох хторим зме длужни дац хвалу за вельо того цо ньешка маме. Зато нашо попове нє сцу да земльодѣлци читаю нѣч инше осим „Руски Новини“, их календар, катахизам и тому подобне, бо ше боя же дознаю кельо вони злого зробели. Нѣхто ше нѣе родзел научени, кажди ше учел и учи. Кед дахто дацо зна, знай же и ти то можеш знац. Чом да слухаш мотанѣни кед можеш дознац правду? Дани ци ѣе розум да з нѣим розсудзуйеш, чом да примаш суд другого розума без контроли свойого?

Богослов, архимандрит, професор и директор богословіи Пелагит гварел: „Жил сом як мали цар, поштовани сом бул як святи-тель, но нѣе могол сом народу циганѣц кед сом видзел як ше народ спредозди и пользуѣе у мено бога, вири, церкви и моралу“. Же народу отверал очи, заварли го и умар у пожаревачкей цемнѣици 1899 року. И ми руснаци часто слухаме и у церкви окрем чистей вири полно того койечого цо нѣе ма з Богом и виру нѣиякей звязи. Кельо од нашей интеллигенції ѣест таких цо би шмело и шлѣебно поведли: „Нѣе можем народу циганѣц“.

Бачи Горки

Писмо зоз Горнѣици

Наш поштовани сотруднѣик зоз Горнѣици „Берци“ пише нам писмо у хторим помедзи осталим пише и слидующе: ... Прежили зме „украински“ циркус а и ческе гунцутство, цо коштало и нас и их глави, бо место да дали нам Русином аутономію, вони ю дали украин-ом, котри их упреспасцели. Цо сче чули за нас же нас мали, шицких руских позабивац, то правда и то зме чекали кажду минуту да принѣешеме жертву за нашу рускосц. Но Све-вишнѣи Бог нас зачувал од безбожней и уби-лачкей руки украинскей. Цо думаце яки грих робелѣи тоті битанги зоз руского народу?! Просто ше ганѣем повесц же су зоз нашого народу. За часу влади попа Волошина и ви-шого владики роздумовали: кого би дзе за-биц. Та чи то людзе? Под управу тих „свя-тих“ дешели ше такі жвирства же ше такі нѣе трафяю аньи у дзивей Африки. Но мо-жеце им шмело повесц же Украина „здохла“. И так ето, дешела ше жалосна поява же нас Русином мушел нѣесловенски народ вибавяц зоз убилачких пазурох наших братох заглу-пених од попох.

Ето красного примиру як Христово на-месниці наставляю Христово дѣла и на яки цильи вихасновали Христову науку“. Берци

303 СОЮЗУ

27 т. м. в нѣедзелю Союз отримав свойо главне рочне **засиданіе** на хторе по-волуйе шицких членох и прѣятельох. Собра-ніе ше отримав у гостилнѣи Хромиша „Панска“ и то на 5 годзин по поладню. Днѣови поря-док розаслати членом. Союз модльи шицких членох да присуствую схацки, особито пре вибор новей управи.

×

Пан Сабадош млади. Вашо вредни писнѣи и статьи на жалѣ нѣе могли висц у тим числу, як и вельи други.

×

Дог людзе иду до банѣи кед маю пенѣежи, наша „Заря“ була прето же нѣе мала пенѣежи. Прето модльиме шицких чи-тательох да шорово уплацую претплату бо ми ше лѣем од того витримуйеме. Як ше шо-рово будзе плациц претплата так шорово будзе виходзиц „Заря“.

До видзеня у Коцуре на кирбай.

Члени надзорного одбору треба да ше зиду в нѣедзелю до поладня у Коцуре.

Ред.

НОВОСТИ

Цали швет ше през ноц нашол пред нову ситуацию пре заключенѣе уговора о нѣе-нападаню помедзи Совѣетску Русію и Нѣе-мецку. Гоч тот уговор еше нѣе потписани, гоч ше еше нѣе зна його прави содержай, ипак ше на цалим шведе ньешка лѣем о тим бешедуѣе и правя ше разни комбинації о но-вих могучносцох. Цали швет запрепасцени нѣе од страха но од зачудованя. Ёдни твер-дза же тераз воена опасносц зменшана а други же ѣе повежшана алье ше шицки злагаю зоз тим же украински организації у Нѣемецкей зоз тим буду унѣищени. Нѣемецки министр заграничя п. Рибентроп одпутовал на кри-латици до Москви да водзи догварки о пот-писованю того пакту.

Хорватске питанѣе находзи ше при своим ришеню. Правни стручнѣици у звязи зоз тим рихтаю зозшицким нове уредзенѣе державней и самоуправней власци, так же би зоз тим мало буц ришене нѣе лѣем хорватске но и шицки тому подобни политичеки пи-таня и питаня державней власци и управи.

ФЕЛЬТОН

К. М. Евгеній

Дябол у Керестуре

Лампа ше загашела у гостилници на угльє, а позни госци уж були у другей ульици и гласно ше хихотали. Було их дас штирме. Шицки штирме еше млади, голобради школяре у рокох кед человек полни идеализму и амбициох. Шмеяли ше гласно и так природно же би нѣхто нѣ подумал же су пѣяни, и нѣхто би им нѣ мал нѣич аньи прегвариц. Ша млади су, здрави, весели, полни надѣи на будучносц. И чом би нѣе були радосни? Йеден медзи нѣима плацел шицко цо попили и покурили тей ноци. А шицко на чесц. Ша будзе схацка школярох, може буц будзе и даяка виберанка на схацки, та го виберу голѣм до одбору.

— Я думам — гвари Дюра — найльепше би було кед би зме виробели зошицким нови напрям нашей роботи у організаціи. Дотерашнѣи наш циль, односно циль нашей організації мал чисто потпераючи задаток и характер религиозного змислу, док би у будуще нѣе шмело исц вецей так...

— Исто и я думам! Ми до нѣешка нѣич готово нѣе зробели. Украински сепаратизм дожил, так повесц, йеден вельки нѣеуспих — гутори Янко, хтори нѣе лѣем же ясно видзи гу чому водзи украински сепаратизм, альє ше зоз дна души проциви тей „научней“ докрини народних „учительох“ хтори абсорбовали тоту погибельну за наш народ идею и ширя ю зоз религиозней катедри медзи еше политически нѣеузрети и націонално полусвидоми народ. — Я думам — предлужел Янко — нашу би організацію требало поставиц на черствейши и ширши основи, а то бим рад предложити и на схацки. Гоч знам же нам ше то нѣе уда дораз реорганизовац и дац други напрям, я зато твардо уверени же ше победа наклонѣи сама по себе...

— Природно же так. Нѣет вецей тих часох кед ци могол поп буц и газда и апсолутни пан. Ми нѣешка мушине мац иншаки програм як мала організація, тота иста у хторей зме тераз, пред дзешац роками. Чи нѣе так?

— Нас вецей нѣе шме интересовац сепаратизам скапчани з религию, альє либерализам, шльєбода думи, нѣезависней од религии, бо лѣем так ше годни образовац шльєбодни карактери на реалней подлоги а нѣе на апстракциох и апсурдох гу хторим ше, мушине признац, приступює зоз скепсу и од страни тих самих интеллигентох хтори тоти

апстракції потримую у интересу своей егзистенції. Религія друге, а народност и политическа дозрелосц заш инше. Альє, цо можеме кед медзи нами еше йєст таких, цо спераю и давя каждому шльєбодну думу! Ето, на пример Митрови ти нѣигда нѣе можеш доказац же нѣе постои як раса украински народ баш прето же вон нѣе сце то розумиц. Михалови так исто. Петро, гоч би и признал, альє ше бойи же учуйє поп. И вец пошла теологія! Мирон признава альє гутори же добре и так. Треба пушциц да ше сами згнѣити идеи роспадня... альє... видзице там! Станислав!

— Наисце! Пѣяни йє, видзиш як ше кольише як пиштоль у нѣесигурней руки! Напил ше и нѣе зна свойо мєно! Печени украинец!

— Мнѣе ше вон аньи кус нѣе пачи — гвари Янко — аньи кус! Чи крашнѣе чи нѣе, альє я го осудзуйєм. Осудзуйєм го прето же йє паразит, а я паразитох нѣе подношим у друштве. А прецо йє паразит, нѣе треба вам толковац.

— Хм, — гвари Дюра — а кому потребни паразити. Видзиш, напил же и нѣе зна дзе йє. А вер, нѣе пил за свойо, альє за цудзе.

И док тоти штирме стали и припатрали ше на Станислава, слунко ше почало дзвигац як огонь червене споза Керестура, а там и ту уж виганяли статок зоз двора и йеден по йеден оглашовали ше швиняре с конца валала зоз свойима батогамы. Штирме школяре, кажди зоз идеализмом напоїєни, зограти зоз добрим вином и кус росхладзєни зоз раншим швижим витриком хтори покус цагал зоз виходу, розишли ше кажди гу свойому дому.

А Станислав? Чи би му шмел дахто попатриц до очох а да ше нѣе зачудовал? Пѣяни, як ше гвари, як жем, а чарни як з Африки. Бильєю ше му лѣем зуби. Очи му наполи заварти и льєдво цо видзи опрез себе. Твар му намасцена зоз виксом. Навиксали го дзєшка такого пѣяного, альє тоти штирме го нѣе видзєли спретку, лѣем од дальєй зоз задку и видзєли го як ше плянта и нѣич вецей. И праве бул при угльє кед го стретнул бачи Андри. Бачи Андри шмєли человек и нѣе бойи ше аньи кульки зоз пушки, альє кед видзєл Станислава, обрацєл ше и сцєкол до першого двора дзе була капурка одомкнута, а Станислав нѣе знал нѣич и ишол и дальєй мирно през лярми плянтаючи ше. Андя Веруна вишла на ульицу да видзи чи идзе кондаш, а Станислав пред ню! Андьи Веруни ше крєв стидла у жиlox кед го обачєла и през слова убєгла до двора а вец просто до хижи. Нѣе знала цо ше йєй стало. Думала же нѣечистє. Альє дзе би нѣечистє кед уж рано?! И на тєльо пришла гу себе же одхильєла облак и по-

патрела на улыцу. Алье уж нье видзела нйч. Станислава нѣстало. Выхпала зошицким главу вонка, пооглядала ше на обидва боки, алье страшидла нѣстало. Озда го жем прельигла, думала себе Андя Веруна кед пришла гу себе.

А Станислав? Станислав ше бовкнул до капурки Андьи Ильи гдовици и вошол до двора док Андя Иля мирно спала у задней хижі нье знаюци нйч цо ше стало.

Уцаг ше до предней хижі, намацал посель, бо у хижі була цма од грубих червених парткох на облакох, и лѣгнул на нѣ-посцельену посель так нѣзобльчени и нѣ-умити думуюци же йе дома.

И шицко би ше може буц вельо крашнѣе звершело да Андя Иля нѣ гдовица. Може буц би и за самого Станислава було вельо льепше да бул менѣй пияни бо би потрафел дом, алье так? Так боме було густе. Бачи Ферко видзел кед хтошка вошол до Ильового двора и думал же то Ильов фрайер. Нѣ дало му мира и гуторел своей жени же Иля ма фрайера, а його жена кед видзела сушеду рано на улыци та йей шепла же ше Иля уж фришко ода бо йей Ферко видзел як якишик вѣчас рано вошол до Ильи и зоз того заключел же ше Иля фрайери. А кед ше Иля фрайери, вец ма буц уж цошка. Сушеда гуторела другой сушеди же ше Иля уж давно фрайери и же йей фрайер пришол вѣчас рано а може буц и ноцвал при нѣй, хто зна, цошка будзе, Иля ше ода. Тота гуторела мужови, а муж кед видзел о йедну годзину Андю Илю як гонѣи гуски на пажицу та ю застановел:

— Ильо!

— Цо сцече?

— Чуйем же маш госца! Правда?

— Якого госца — чудовала ше Иля.

— Палье-па як ше прави ягда ше нйч нѣ зна и нѣ видзи.

— Цо?

— Ша чуйем же ше одаваш! Яки то ноцвал у тебе?

— Хто, дзе? — чудовала ше Иля нѣ знаюци нйч.

— Ша вера нѣ я! Я ноцвал дома, а при тебе якиш з Вербасу! Алье най, льем ипак нѣ думай же нйхто нѣ зна же ше одаваш!

— Я ше одавам?! За кого?!

— Вера ше нѣ одавам я! Ти знаш за кого, а будземе и ми знац кед повеш.

У тим вишол и бачи Ферко на улыцу и його жена, бо чули як ше розгваря Иля и як ше вигваря же вона нйч нѣ зна.

— А так Ильо — гвари бачи Ферко — твой мили надраном гу тебе кед други иду дому? Га Ильо? А ти цихо як брила и анѣи

ше нѣ хвальиш же маш млдого? Най, най, знаме ми зато.

— Алье людзе божи, я нѣ знам нйч!

— Наисце нѣ знаш?

— Наисце!

— Шмеш ше заверац?

— Верабоже!

— И я ше шмеш заверац же сом видзел пред двома годзинами же вошол чловек до твоего двора!

— Озда нѣ наисце?!

— Я ци гуторим, а ти кед нѣ вериш, опатри.

Андя Иля ше врацела такой дому и бояжливѣе вошла до двора. Вошла и до прикльета. И наисце, цошка злупло у предней хижі. Иля отворела нагло дзвери и кед обачела же ше хтошка руша на стред хижі, станула як слуп. Станислав виширел на ню очи еше так полупияни, а Андя Иля ше почала жегнац и с першох ше йей однял крик очаяня.

— Дябол! Людзе дябол! О Боже и шицки святи! Марийо, Матко Исусова! Оче небесни, ангелу хранителю! Богородице! Святи Николай! Помяни мя Господи! Алилуя! Оче наш иже еси на небеси... О преблаге шерцо Исусово! — почала Иля же би одогнац дябла зоз хижі, а може буц и зоз двора, а и самого Керестура, алье дябол упорно чекал цо будзе дальей и чудовол ше цо то жена спомина. Наостатку ше знова звальел до посельи и предлужел спац. Андя Иля видзела же ту нѣ помогаю йей слаби алье щирі и цепли призиваня шицких святых и шмигла вонка як през души.

— Нѣчисте, людзе, дябол, паноца!

— Цо, дзе? — прибег бачи Ферко кед чул як Иля очайно кричи у дворе.

— У предней хижі бачи! На посельи! Льем ше му очи бильею и швица.

— Хто, кому?

— Итце по паноца!

— Цо ше стало?

— Дябол у Керестуре!

— Цо спльетах Ильо! Поме опатриц!

— Идце сами, я нѣ пойдем! — пре-страшено кричала Андя Иля, а зуби йей цвенкали як да достала тропску маларию.

Бачи Ферко вошол и отворел дзвери у предней хижі. Нѣ обачел нйч. Вошол нука и кед видзел Станислава навиксаного, почал ше тресц. Сламяни калап му ше кивал на главы, а белави гачи диргали на нѣм як на колку. Прежегнал ше и шмикнул просто на улыцу.

О пол годзини було полно жени, дзеци и хлоп-пох пред Ильову хижю. Нйхто нѣ шмел вой-гу дяблови. Нйхто го нѣ шмел пойсц вигнац

— Льем да мам роспяце — уж би я йому указал, — розмаховал ше бачи Янко хтори мал тельо шмелосци же вошел аж до прикльета.

— Паце я мам крижик с пацеркох! Ви-плашце го с тим! И то роспяце...

— Ноша гей! нье маш го ањи с чим вдериц кед скочи на це — вигварял ше бачи Янко и готово побановал же обедал з рос-пяцом вигнац дябла.

Полни двор и полно на ульици. Напра-вела ше готово громада як на огонь и на-стала лярма. Станислав ше пребудзел и рос-патрал дзе йе. Кед видзел же йе нье дома, зишел зоз посцельи и почал закуковац през облак до двора. Зачудовал ше кед видзел полно швета у дворе и кед чул же ше бе-шедује о якомушик дяблови. Вишел до при-кльета, а бачи Янко кед го обачел, скочел як опарени и прејг шицких бул перши на ульици. И тот цо му понукал роспяце шмикнул през заграду бо нье могол достац шора на ка-пурки, а бачи Ферко, хтори ше цошка живо обьяшньовал зоз женами на ульици, кед ви-дзел же ше зоз двора народ чисци и сцека хтори кадзи зна, влапел гачи зоз йедну руку за гачньик, а зоз другу руку притримовал сламяни калап на глави и сцекол просто под посцель до хижи так же го жена нашла аж кед требало полудньовац.

Станислав ше чудовал шицкому, цо ше збивало коло нього и нье розумел ньич. На-род ше розбег и льем остало даскельо дзеци кед вишел на ульицу. И питал ше дзецом цо ше то догодзело, а дзеци бояжљиво ходзели коло нього и опатрали го зоз каждого боку.

— То нье дябол, то „украиньец“ цо бива у нашого бачика! — гвари йеден хлапчик хтори препознал навиксаного украинца, хтори остал еще од гевтих цо з Волошином при-шли до нас.

Андя Иля кед ше дознала правду хто бул у ньей, помодльела ше три оченаши и три богородици за украинца да му Бог пре-бачи же го навиксали, алье остало же бул дябол у Керестуре.

Б Е Р З А

Жито: бачке 147—149; банатске 146 — 149; сримске 147—149.

Кукурица: бачка и сримска 117—118.

Яреу: бачки и сримски 140—142

Овес: бачки и сримски 124—126

Дзевяти конгрес бугарских юнакох у Софиі

Приношимо даскельо слова нашого вель-кого славяна и Руснака, земљодѣлца Георгія Шарика, хтори нье жаловал трошку и труду да нащиви нье льем всеславянски слет у Праги но и тот конгрес у Софиі, па да на-щиви и Чарне морјо:

На тим величезним конгресу присуство-вали окрем бугарских юнакох югословенски и руски соколи и висланици польских соко-лох. Сами соколи зоз Польскей нье моглѣи присуствовац на конгресу пре критичне време котре влада над Европом. У Драгоману, дзе зме прешли бугарску граньцу, указало ше же ми зоз Бугарами нье льем сушедзи, алье и же зме браца по вири и криви. Ту дочекал наших соколох бугарски претставник Минев и старешина бугарских юнакох брат Иван Анастас и отримал братску беседу полну любви и братского йединства и значаю сту-паня соколох на бугарску жем у тих чеш-ких часох, цо йе доказ братскей вирносци и злогѣ. Затим заблагодарел соколом же при-шли у красним числу да увекашаю славу бу-гарских юнакох. Док вон тримал беседу и после беседи младеж шпивала народни писньи и танцовала народни танци, так же ше моглѣи еще на самей граньци браца цалком упознац. Зоз Драгоману зме пошлѣи за Софию и вшадзи зме видзели исте одушевленье и братску лю-бов. То бул прави празник славянства. На станицѣ у Софиі дочекали нас браца юнаци зоз музику и ту нам браца юнаци побрали куфери и на каміонох их одвезли на одред-зене место а соколи пошли пешо по главних ульицох города дзе их бугарски народ сер-дечно привитовал зоз „Здравейте братя сла-вянье“. Дзень пред отвераньом конгресу бул збор соколов и юнакох и тот вечар пред пре-красну церкву Александра Невского, дзе ста-решини юнакох упознали соколох, пред био-скопским платном котре там у тим цилю було порихтане, зоз основателями бугарских юна-кох и борцох за славянску злогу и йедин-ство. После того, гоч яка була ньепогода и дижд лял як зоз кабла, ипак браца юнаци и соколи нье сановальи труда да по цалей Софиі манифестую братство и йединство Бу-гарох и Югославянох. 8 юла почали вежби телесного воспитаня и траяли у найвекшим шоре и дисциплини до 12-го.

(Дальей будзе)

Георгій Шарик, земљедѣлец